



CHAPITRE 220

CHAPTER 220

Loi concernant le changement de nom
Myson-Griggs

An Act respecting the change of name
Myson-Griggs

[Sanctionnée le 4 février 1960]

[Assented to, the 4th of February, 1960]

Préam-
bule.

ATTENDU que Frédérick Francis Myson a, par sa pétition, représenté que, au cours de l'année 1951, lorsqu'il s'est adressé à la Législature, demandant de bien vouloir passer une loi lui permettant de changer son nom de Frédérick Francis Myson, en celui de Frederick Francis Griggs, il a oublié de mentionner, parmi les noms de ses enfants, celui de son fils, Joseph Maurice Antoine, omission qui est due au fait que son fils en ce temps-là, était à l'hôpital depuis plusieurs semaines, et due à une tension nerveuse assez compréhensible, son nom a échappé à l'énumération qu'il aurait donné à ses procureurs;

Attendu qu'il y a lieu de corriger une omission en modifiant la loi ci-précitée (15-16 George VI, chapitre 147), attendu qu'il y a lieu de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Nom
changé
et effet.

1. Joseph Maurice Antoine Myson sera désormais désigné et connu sous le nom de Joseph Maurice Antoine Griggs, et sous ce dernier nom, il pourra à l'avenir recouvrer, exercer et posséder tous les avantages, bénéfices, droits et titres auxquels il aurait eu droit, sans ce changement de nom; tous les contrats, fonctions, accords, auxquels il a été partie sous le nom de Myson ou Misa, lui profiteront et l'obligeront sous le nom de Joseph Mau-

Preamble.

WHEREAS Frederick Francis Myson has, by his petition, represented that, during the year 1951, when he applied to the Legislature, praying for the passing of an act to change his name Frederick Francis Myson to that of Frederick Francis Griggs, he forgot to mention, among the names of his children, that of his son Joseph Maurice Antoine an omission caused by the fact that his son was then in hospital where he had spent several weeks, and owing to understandable nervous tension, his name was omitted in the enumeration given to his attorneys;

Whereas it is expedient to correct this omission by amending the aforesaid act (15-16 George VI, chapter 147) and to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Name
changed
and
effect.

1. Joseph Maurice Antoine Myson shall hereafter be called and known by the name of Joseph Maurice Antoine Griggs, and by the latter name he may hereafter recover, exercise and enjoy all advantages, benefits, rights and titles to which he would have been entitled without such change of name; all contracts, functions and agreements to which he has been a party under the name of Myson or Misa, shall avail to and be binding on

rice Antoine Griggs; tous les legs ou dons, qui, par testament, acte de donation, police d'assurance ou autrement, auront été faits en sa faveur, sous le nom de Myson ou Misa, lui profiteront comme si le nom de Griggs y avait été mentionné; sous cette désignation nouvelle, il pourra recouvrer, avoir, tenir, posséder ou recevoir en héritage tous les biens mobiliers et immobiliers, et les droits de toute nature ou de toute espèce quelconques, qu'il peut maintenant, ou qu'il pourra à l'avenir, avoir, tenir, posséder, ou recevoir en héritage aussi complètement, et dans la même mesure que si son nom n'avait pas été changé par la présente loi.

him under the name of Joseph Maurice Antoine Griggs; all legacies or gifts contained in any will, deed of donation, insurance policy or otherwise made in his favour by the name of Myson or Misa shall avail to him as if the name Griggs had been mentioned therein; by such new name he may recover, have, hold and possess or inherit all moveable and immoveable property and rights of every nature or kind which he may now or in future have hold or possess or inherit as fully and to the same extent as if his name had not been changed by this act.

Obligations
continues,
etc.

2. Toutes les obligations contractées par ledit Joseph Maurice Antoine Griggs, sous son ancien nom seront exigible de lui sous son nouveau nom; et la présente loi ne doit interrompre aucune instance, aucun procès pendants, devant une cour de cette province et auquel il pourra être partie; on procédera à jugement et à exécution, comme si la présente loi n'avait pas été adoptée.

2. All obligations contracted by the said Joseph Maurice Antoine Griggs under his former name shall be exigible against him under his new name, and this act shall not interrupt any suit or proceeding pending before any court of this Province to which he may be a party, and judgment and execution may be proceeded to therein as if this act had not been passed.

Obligations
continued,
etc.

Enfants,
etc.

3. Tous les droits et privilèges en général, de toute nature et de toute espèce, que la présente loi peut conférer audit Joseph Maurice Antoine Griggs, bénéficieront à ses enfants et descendants.

3. All rights and privileges generally of whatsoever nature and kind that may be hereby acquired by the said Joseph Maurice Antoine Griggs shall apply to his children and descendants.

Children,
etc.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.